GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

Programa

UNIDAD CURRICULAR AYUDANTÍAS Y PRÁCTICAS DE ENSEÑANZA EN EL NIVEL MEDIO (PA)

DEPARTAMENTO:	Alemán
CARRERA:	Profesorado de Alemán
TRAYECTO/CAMPO:	Campo de la formación en la práctica profesional
INSTANCIA CURRICULAR:	Ayudantías y Prácticas de enseñanza en el nivel medio
CARGA HORARIA:	4 horas cátedra semanales
REGIMEN DE CURSADA:	Cuatrimestral
TURNO:	Mañana
PROFESOR/A:	Katrin Weigert
AÑO LECTIVO:	2026 - segundo cuatrimestre
CORRELATIVIDADES:	Didáctica del ALCE en el nivel medio

1. Fundamentación

Esta unidad curricular propone que el futuro docente participe en el espacio de la clase de lengua-cultura extranjera (LCE) en el Nivel Medio, en el que irá asumiendo gradualmente tareas más complejas y de mayor responsabilidad. A través de la observación de secuencias de aprendizaje, la interpretación de procesos de interacción, la organización de actividades tendientes a desarrollar las prácticas de comprensión y producción, el análisis crítico de materiales y recursos didácticos, el diseño y elaboración de planes y proyectos, la reflexión sobre los modos de corrección y evaluación, los diferentes formatos de aproximación a la práctica docente (observaciones, ayudantías, micro-prácticas y prácticas), el futuro profesor se irá ejercitando en la toma de decisiones fundamentadas que sustentarán su práctica educativa. El Campo de la Formación en la Práctica Profesional tiene como propósito general que el futuro profesor comprenda el lugar de privilegio que tiene la clase de LCE en el desarrollo de la competencia intercultural así también como su lugar social en su carácter de educador.

2. Objetivos generales:

Que el futuro profesor:

- Defina criterios orientados a la observación y el diagnóstico, tanto del grupo-clase como de la institución receptora.
- Articule los saberes adquiridos en Didáctica del Alemán como Lengua-Cultura Extranjera y Sujetos del Nivel Medio y del Campo de la Formación Específica, y esta unidad curricular
- Elabore diferentes formatos de secuencias didácticas y seleccione, produzca y analice materiales didácticos y recursos tecnológicos teniendo en cuenta los contextos socioculturales e institucionales en los que mediará, en función de los alumnos y alumnas, adolescentes.
- Desarrolle una actitud crítica y reflexiva respecto de su mediación en clase y la de sus pares.

3. Objetivos específicos:

- Analizar libros y materiales didácticos de alemán para el Nivel Medio y, sobre la base de este análisis y de observaciones de clase, planificar su propia clase, que integrará las cuatro competencias y el trabajo con el vocabulario y la gramática, y cuya ejecución será evaluada en cursos de Nivel Medio
- Conocer el potencial de las tareas y los ejercicios comunicativos, interactivos, creativos e interculturales, y saber cómo se pueden integrar en la clase (como complemento del libro o independientemente de él);
- Preparar tareas y ejercicios, utilizando también medios electrónicos;
- Familiarizarse con los fundamentos teóricos del concepto de "aprendizaje autónomo" y poner en práctica el aprendizaje autodirigido del alemán como lengua extranjera.

Observaciones de clase.

- Sobre la base del análisis de libros y materiales didácticos de alemán para la escuela media y de observaciones de clase planificar su propia clase, que integrará las cuatro competencias y la fonética, el trabajo con el vocabulario y la gramática.
- Saber cómo se pueden integrar en la clase (como complemento del libro o independientemente de él).
- Preparar tareas y ejercicios, utilizando también medios electrónicos.
- Integrar aspectos sociales, culturales e históricos en la enseñanza del alemán como lengua extranjera *(Landeskunde, interkulturelles Lernen).*

4. Contenidos mínimos

1. El aula en el Nivel Medio: El aula como construcción histórica y social. Determinantes estructurales. Relación con el conocimiento y significados del contenido escolar. El docente y el grupo de aprendizaje. Heterogeneidad e inclusión del alumnado. El discurso del aula y sus interacciones comunicativas. El diálogo y las preguntas del profesor en la clase. El tiempo y el espacio institucional y del aula. La dimensión cooperativa del trabajo docente.

Relaciones sociales e intersubjetivas en el aula. Micro-clases. Las prácticas de la enseñanza como prácticas sociales. Pareja pedagógica.
2. El análisis de las decisiones que toma el docente sobre las situaciones de enseñanza en el Nivel Medio: Estilos de enseñanza. Los procesos de reflexión crítica en la enseñanza. Criterios para el análisis de programaciones de la enseñanza. Fuentes para la toma de decisiones del docente: los diseños curriculares, los materiales para el desarrollo curricular, los libros de textos escolares, otras fuentes.
3. Diseño y programación de propuestas de enseñanza para el Nivel Medio: Diseño de propuestas pedagógico-didácticas para la enseñanza de Alemán como Lengua-Cultura Extranjera. Determinación de propósitos y objetivos, estrategias metodológicas y de evaluación adaptadas a realidades grupales e individuales concretas. Implementación de los diseños y posterior reflexión colaborativa.
4.Escritura de reconstrucción de las experiencias pedagógicas: Análisis de las propuestas de otros compañeros y de las propias producciones. El practicante y la evaluación crítica de su práctica pedagógica.

5. Contenidos de la instancia curricular

- Tareas (tasks) y ejercicios (exercises): definición, objetivos específicos, lugar didáctico, características. Ejemplos: juegos didácticos, escritura creativa, uso de imágenes y películas, ejercicios de dramatización, role playing, simulaciones.
- Análisis y corrección de errores
- Errores y corrección de errores
- Hipótesis acerca de los fenómenos de errores; por ejemplo, errores por interferencia, tipologías vinculadas con estrategias de adquisición y comunicación (hipótesis de la interlengua)
- Consecuencias: lugares adecuados para la corrección de errores en la enseñanza, tipos y frecuencia de la corrección de errores
- Aprendizaje autónomo: disciplinas de referencia: psicología cognitiva, neurología, constructivismo.
- Estilos, tipos y estrategias de aprendizaje. Técnicas de aprendizaje.
- Transformación del rol del docente. Calificaciones clave. Cambio del paradigma didáctico.
- Nuevas formas de enseñanza: trabajo libre, círculo de aprendizaje, plan semanal, proyecto
- Examen de nivelación: Deutsches Sprachdiplom

6. Metodología de trabajo

- La influencia de la propia biografía de aprendizaje sobre el futuro comportamiento como docente
- El comportamiento del docente: tipos de docencia, capacidades exigidas. ¿Qué hace un buen docente?
- El rol del alumno. Transformaciones en el rol del docente y del alumno. Las interacciones alumno-docente
- La influencia de la edad, la socialización, la motivación, y de tipos de aprendizaje sobre el aprendizaje de una lengua extranjera (Interlanguage-Stadium, Critical-Age-Hypothese, Immersion, konzeptionelle Schriftlichkeit, Fossilisierung, Akkomodationsmodell, feld- und feldunabhängige Lerner)
- La observación de clase en el aula

- La transmisión de las cuatro competencias: comprensión oral, producción oral, comprensión escrita, producción escrita
- Primeros pasos hacia la planificación de unidades didácticas: tema, objetivo, *task-based-learning* y las fases de clase en la enseñanza del alemán como lengua extranjera

7. Bibliografía obligatoria

Altenburger, Ingrid (et al.) (2016): DaZ- Ordner des Hessischen Kultusministeriums (2016), Wiesbaden

Bimmel P., Kast B., Neuner G.: *Deutschunterricht planen Neu* (2011), (= Fernstudieneinheit 18), Kassel und MünchenBöhmann, Marc/Regine Schäfer-Munro (2008): Kursbuch Schulpraktikum. Weinheim und BaselBundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das

Auslandsschulwesen (2009): Rahmenplan „Deutsch als Fremdsprache“ für das Auslandsschulwesen. Köln

Id. (1996): Unterrichtssprache Deutsch. Wörter und Wendungen für Lehrer und Schüler. Ismaning

Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen. Berlin 2001

Gogolin. Ingrid/Marianne Krüger-Potratz (2006): Einführung in die interkulturelle Pädagogik. Basel

Häussermann / Piepho (1996): Aufgabenhandbuch. Deutsch als Fremdsprache. München

Huneke/Steinig (2013), *Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung,* Berlin

Meyer, Hilbert (1997): *Unterrichtsmethoden II. Praxisband*, Berlin 1997

Id., (2007): *Leitfaden Unterrichtsvorbereitung,* Berlin

Id., (2004): *Was ist guter Unterricht?,* Berlin

mittendrin e.V. (Hrsg.): Eine Schule für alle. Inklusion umsetzen in der Sekundarstufe. Mühlheim an der Ruhr 2012

Pilgrim, Christoph (2015): Heterogenität und Binnendifferenzierung im DaF Unterricht. http://www.academia.edu/14881805/Heterogenit%C3%A4t_und_Binnendifferenzierung_im_DaF-Unterricht

Roche, Jörg (2008/2.Aufl.): *Fremdsprachenerwerb Fremdsprachendidaktik*, Weinheim und Basel

Ziebell, Barbara (2002), *Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten* (= Fernstudieneinheit 32), Kassel und München

Wiechmann, Jürgen (1999): Zwölf Unterrichtsmethoden, Weinheim und Basel

Whitaker, Todd (2009): Was gute Lehrer anders machen. Weinheim und Basel

Ziebell, Barbara/Annegret Schmidjell (2012): Unterrichtsbeobachtung und kollegiale Beratung (Fernstudienprojekt des Goethe-Instituts und der Universität Kassel). München

8. Bibliografía de consulta

Becker, Georg E. (^{7}2002), *Unterricht auswerten und beurteilen; Handlungsorientierte Didaktik Teil III,* Weinheim und Basel

Butzkamm (2004), *Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine Methodik für den Fremdsprachenunterricht,* Tübingen / Basel

Gudjons, Herbert (2007): *Frontalunterricht neu entdeckt. Integration in offene Unterrichts-formen,* Bad Heilbrunn

Id. (2003): *Handbuch Gruppenunterricht,* Weinheim, Basel, Berlin

Id. (2008): *Handlungsorientiert lernen und lehren*, Bad Heilbronn

Kast, Bernd (1998*), Fertigkeit Schreiben* (= Fernstudieneinheit 12), Kassel / München Tübingen

Kämper-van den Boogart (Hrsg.) (2007): *Deutsch Didaktik*, Berlin

Klippert, Heinz (2001), *Eigenverantwortliches Arbeiten und Lernen*, Weinheim und Basel

Küppers (2011), *Inszenierungen im Fremdsprachenunterricht*, Frankfurt/M.
Müller, Frank (2004), *Selbstständigkeit fördern und fordern,* Weinheim und Basel
Neuner, Krüger, Grewer (1985), *Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht*, 5. Aufl., München
Nürnberger Projektgruppe (2001): *Erfolgreicher Gruppenunterricht. Praktische Anregungen für den Schulalltag*, (Klett) Stuttgart
Ulrich, Winfried (2001): *Didaktik der deutschen Sprache*, Stuttgart
Schwerdtfeger, Inge (1998): Gruppenarbeit und innere Differenzierung (= Fernstudieneinheit XX, Erprobungsfassung 8/98), Kassel/München/Tübingen
Unruh, Petersen (2005): Guter Unterricht – Handwerkszeug für Unterrichtsprofis, Lichtenau
Weigmann, Jürgen (1992): Unterrichtsmodelle für Deutsch als Fremdsprache, Ismaning

9. Películas recomendadas:

Les choristes (Die Kinder des Monsieur Mathieu). R: Christophe Barratier. Frankreich/Schweiz 2004
Dangerous Minds. R: John N. Smith. USA 1995
Entre les murs (Die Klasse). R:Laurent Cantet. Frankreich 2008
Rhythm is it! R: Thomas Grube, Enrique Sánchez Lansch. Deutschland 2004

10. Sistema de cursado y promoción

PROMOCIÓN SIN EXAMEN FINAL, ALUMNO REGULAR
Requisitos:
Asistencia obligatoria al 75% de las clases presenciales.
Materia de promoción sin examen final.

11. Intrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Materia de promoción sin examen final según las disposiciones vigentes (presentismo, promedio 7).
La calificación de la asignatura se obtiene a partir del promedio de las distintas actividades evaluables: dos informes de observación de clases, propuestas propias de diseño de clases, una exposición sobre un tema didáctico centrada en su aplicación práctica y una planificación didáctico-metodológica de una clase por escrito. No existe la posibilidad de cursar la asignatura en calidad de estudiante externo («alumno libre»).

Katrin Weigert